

# SERBSKI LUDOWY ANSAMBL

SORBISCHES  
NATIONAL-ENSEMBLE



**HRAJNA DOBA**  
**SPIELZEIT 2025/2026**



[www.ansambl.de](http://www.ansambl.de)

# WOBSAH

## INHALT

- 4–5**     **Witajće k nam** Willkommen
- 6–23**    **Naše doporučjenja** Spielplanempfehlungen
- 6–9**     **Za młody publikum** Für junges Publikum
- 10–16**    **Za lubowarjow koncertow** Für Konzertliebhaber
- 17–19**    **Za fanow rejwanskeje sceny** Für Fans der Tanzszene
- 20–23**    **Hudźbne dźiwadło** Musiktheater
- 24–26**    **Čiń sobu!** Mach mit!
- 27–30**    **Poskitki za šule a pěstowarnje** Angebote für Schulen und Kitas
- 31–37**    **Kooperacije** Kooperationen
- 38–39**    **Spěchowanske towarstwo** Förderverein
- 40**        **SLA po puću** SNE on Tour
- 40–41**    **Abonementy** Abonnements
- 42**        **Kontakt**

W tutym zešiwku su jenož terminy premjerow wozjewjene.  
Wšitke dalše předstajenja namakaće w hrajnym planje na našej webstronje.

In diesem Heft sind ausschließlich die Premierentermine aufgeführt.  
Alle weiteren Vorstellungen finden Sie im Spielplan auf unserer Website.

K lěpšemu čitanju wužiwa so w tekstach generiski maskulinum. Su pak přeco wšitke splahi mjenjene.  
Zur besseren Lesbarkeit wird in den Texten das generische Maskulinum verwendet.  
Es sind jedoch immer alle Geschlechter gemeint.

# WITAJĆE DO 73. HRAJNEJE DOBY SERBSKEHO LUDOWEHO ANSAMBLA

Lubi wopytowarjo, lubi přečeljo ansambla,

w hrajnej dobj 2025/2026 wěnujemy so načasnym temam kaž róli žony abo poměrej čłowjeka k přirodze a wobswětej. Předewšěm chcemy bohату mnohotnosť serbskeje kultury dale wotkrywać.

Prezentujemy Wam na fasety bohаты program: Z produkciju *Dalina* swjećimy hnydom dvě premjerje na jednym wječoru. Nowe hudźbne dźiwadło grotesku *Ptačk architektki* serbskeje awtorki Róže Domašcyneje ze spěwowohru *Die Fischerin* komponistki Emilie Mayer wumětsce zwjazuje. To je twórba, kotraž dodni towaršnostne konwencije a rólowe wobrazy. We wobłuku našich sinfoniskich koncertow stajamy kruchi serbskich komponistow z klasiskim a romantiskim repertoirem kaž tež z načasnymi twórbami do inspirěrowaceho dialoga.

Našemu młodemu publikumej powědamy stawiznički wo přečelstwje a sebjewědomju: Kak so małemu pampuchej po jeho dołhim pućowanju zeńdže? Zaspi rapak kwas ze sroku? A kotre kuzłapołne dyrdomdeje dožiwjeja Abrafaxy w Čornym młynje?

Zhromadnje z Wami wjeselimy so na pobudźace hudźbne dźiwadło, njezapomnite galawječory, wulkotne koncerty a lubosćiwje inscenowane dźěćace bajki. Z orchestrom, baletom a chórom kročimy po klasiskich a modernych, eksperimentalnych a folkloristiskich šćežkach. Wotkryjće sej z nami serbsku kulturu w jeje cyłej hudźbnej a řečnej mnohotnosći. Budźće džěl tutych wosebitych dožiwjenjow. Chcemy Was inspirować, jimać a překwapić. Wjeselimy so, zo směmy z Wami zhromadnje nowe horiconty wotewrěć.

Witajće k nam!



Tomas Kreibich-Nawka  
intendant



Diana Wagnerec  
jednačelka

# WILLKOMMEN IN DER 73. SPIELZEIT DES SORBISCHEN NATIONAL-ENSEMBLES

Liebe Kulturbegisterter,

mit der Saison 2025/2026 betreten wir gemeinsam Neuland – im wörtlichen wie im übertragenen Sinne. Auf der Bühne verhandeln wir aktuelle gesellschaftliche Themen wie die Rolle der Frau und das Verhältnis des Menschen zu Natur und Umwelt und denken Räume neu. Vor allen Dingen lassen wir die reiche Vielfalt sorbischer Kultur lebendig und greifbar werden.

Wir präsentieren Ihnen ein facettenreiches Programm voller Wurzeln und Visionen: Mit *Neuland* feiern wir gleich zwei Premieren an einem Abend. Die Musiktheater-Neuproduktion verbindet die Grotteske *Der Vogel der Architektin* der sorbischen Autorin Róža Domašcyna kunstvoll mit dem Singspiel *Die Fischerin* der Komponistin Emilie Mayer. Ein Werk, in dem gesellschaftliche Konventionen und Rollenbilder hinterfragt werden. Im Rahmen unserer Sinfonischen Konzerte treten die Werke sorbischer Komponisten mit dem klassischen und romantischen Repertoire sowie mit zeitgenössischen Werken in einen inspirierenden Dialog.

Für unser junges Publikum erzählen wir Geschichten von Freundschaft und Selbstvertrauen: Wie ergeht es dem kleinen Pfannkuchen nach seiner langen Reise? Verschläft der Rabe die Hochzeit mit der Elster? Welche zauberhaften Abenteuer erleben die Abrafaxe in der Schwarzen Mühle?

Gemeinsam mit Ihnen freuen wir uns auf anregendes Musiktheater, festliche Galaabende, hochklassige Konzerte und liebevoll inszenierte Kindermärchen. Mit Orchester, Ballett und Chor beschreiten wir klassische und moderne, experimentelle und folkloristische Pfade. Entdecken Sie mit uns die Leidenschaft, die sorbische Kultur in ihrer ganzen musikalischen und sprachlichen Vielfalt sichtbar, hörbar und spürbar zu machen. Werden Sie Teil dieser Reise. Lassen Sie sich inspirieren, berühren und überraschen. Es ist uns eine Freude, gemeinsam mit Ihnen neue Horizonte zu eröffnen.

Herzlich willkommen!



Tomas Kreibich-Nawka  
Intendant



Diana Wagner  
Geschäftsführerin

# NAŠE DOPORUČENJA

## SPIELPLANEMPFEHLUNGEN

**Za mládež**  
Für junges Publikum

### MAŁY PAMPUCH

*rejowana hodowna bajka*

4+

We wulkej kuchni pjeku so słódne pampuchi – jedyn wulki a kulowaty, druhi mały a šwižny. Mjeztym zo wulkeho pampucha wšitcy wobdźiwaja, so woni małemu pampuchej směja. Zrudny a wumjezowany so mały pampuch čuje. Šefkuchar pak ma dobru wutrobu: Wón jeho tróštuje a jemu radži do dalokeho swěta hić, zo by žiwjenje zeznał.

Na swojim pućowanju zetka mały pampuch lubozne a pomociwe stworenčka – mjez nimi tež potajne, mytologiske postawy. Wone dadža jemu zmužitosć, skrućeja jeho sebjewědomje a škitaja jeho před strachami. Tola jednoho dnja so jemu jara za domiznu styska. Žedźba za ćoplej kuchnju a znatymi wónjemi je dale a sylniša. Přecelne lutki jeho tuž hišće do hód zaso domoj přewodźeja.

Zmužiće, ze sylnje pukotacej wutrobu a poľny předwjesela steji mały pampuch skónčnje zaso před kuchinskim woknom... wćipny, kak jeho witaja.

### DER KLEINE PFANNKUCHEN

*Getanztes Weihnachtsmärchen*

In der Küche werden Pfannkuchen gebacken – einer groß und rund, der andere klein und schmächtig. Während der Große Bewunderung erfährt, wird der Kleine von den Köchen ausgelacht. Traurig und ausgegrenzt fühlt sich der kleine Pfannkuchen allein gelassen. Doch der Chefkoch hat ein gutes Herz: Er tröstet ihn und rät ihm, in die weite Welt hinauszuziehen, um das Leben kennenzulernen.

Auf seiner Reise begegnet der kleine Pfannkuchen liebevollen und hilfsbereiten Wesen – darunter auch geheimnisvollen, mythischen Gestalten. Sie machen ihm Mut, stärken sein Selbstvertrauen und schützen ihn vor Gefahren. Doch als der Winter hereinkriecht, überkommt ihn das Heimweh.

Die Sehnsucht nach der warmen Küche und vertrauten Düften wird übermächtig. Die freundlichen Lutki erkennen seinen Wunsch und begleiten ihn noch vor Weihnachten zurück nach Hause.

Mutig, mit pochendem Herzen und voller Vorfreude steht der kleine Pfannkuchen schließlich wieder vor dem Küchenfenster ... gespannt auf seinen Empfang.

23.11.2025 - Bautzen, SNE



## KAK JE HAWRON PTAČI KWAS ZASPAŁ

5+

*musical*

Łěžik nima lóšt, so do zymskeho spara podać – to je jemu cyle jednorje přewostudle! Tuž wón měškaj ze sparnym pěskom pěškowčika prosće zaměni. Ale to ma njewočakowane sčěhi: Runje hawron, kiž so na swój kwas ze sroku wjeseli, padnje nětko do hłubokeho zymskeho spara. Tež w lěsu naraz wšo překi a podłu běži!

## DER SCHLAFSANDSCHLAMASSEL

*Musical*

Der Igel hat keine Lust auf Winterschlaf – das ist ihm viel zu langweilig! Kurzerhand vertauscht er heimlich die Säckchen mit dem Schlafsand. Doch ausgerechnet der Rabe, der sich auf die bevorstehende Vogelhochzeit mit der Elster freut, fällt daraufhin in einen tiefen Winterschlaf. Und so gerät im Wald so manches durcheinander!

16.01.2026 - Bautzen, SNE

## ABRAFAXY A ČORNY MŁYN

5+

*koncert we wobrazach z rěčnikom*

Znaty zešiwk *Mosaik* wozjewja kóždy měsac znowa dyrdomdejstwa Abrafaxow. Jich dožiwjenja su po wšěm zdaću najdlěša comicowa stawizna. Rysowanki za-

horjeja hižo generacije dźěći a pokazuja na wažne podawki čłowjestwa.

W hudźbnej dyrdomdejskej stawiznje móža so připošlucharjo, z podpěru rěčnika a wobrazow, do zakuzłaneho swěta Čorneho młyna w Čornym Chołmcu zanurić. Tak njeje to jednož napjata dyrdomdejska stawizna z Abrafaxami, ale tež hudźbne dožiwjenje za cyłu swójbju.

## DIE ABRAFAXE UND DIE SCHWARZE MÜHLE

*Konzert in Bildern mit Sprecher*

Die Zeitschrift *Mosaik* sorgt mit ihrer wahrscheinlich längsten fortlaufenden Abenteuergeschichte der Comicwelt schon seit Generationen dafür, dass Abrax, Brabax und Califax ein ganz neues Licht auf bedeutende Ereignisse und Persönlichkeiten der Menschheit werfen. In einer musikalischen Abenteuergeschichte tauchen die Zuhörer, begleitet von einem Sprecher und Bildern aus dem *Mosaik*, in die verzauberte Welt der Schwarzen Mühle in Schwarzkollm ein, die man aus der Krabat-Sage kennt. So entsteht neben einer spannenden Abenteuergeschichte mit den Abrafaxen auch ein musikalisches Erlebnis für die ganze Familie.

*50 Jahre Abrafaxe – Das Jubiläumskonzert mit Familiennachmittag und einer Uraufführung*

01.11.2025 - Bautzen, SNE

## KIŽ JE Z WĘTROM PRIŠOŁ

5+

*rejowana bajka*

Nad Čornobohom zachadźa hoberske nje-wjedro a sylny wichor přiwěje ředkeho hosća zдалoka – papagaja z Brazilskeje – direktnje do hěty zeloweje chodojty. Wučerpany wot dolheho lěta a ze zranjenym křidlom dyrbi tón chwilu pola chodojty wostać. Wón zezna-je lěsne ptaki, kotrež so runje na ptači kwas přihotuja a kwasnu rejku zwučuja. Přenje zetkanje pak papagaja jara rudži, přetož ptaki so jeho džiwneho zwonkowneho dla džiwaja a so jemu směja, dokelž njemóže rejować. Za to pak wón wulkotnje spěwa a je tak překwapi. Wosebje sroka je zakuzłana wot spěwa papagaja a započina, na swojim kwasu z hawronom dwělować.

## DER MIT DEM WIND KAM

*Getanztes Märchen*

Ein mächtiges Unwetter erreicht den Wald auf dem Czorneboh, und der Wind weht einen Papagei direkt in die Hütte der Kräuterhexe. Erschöpft und mit verletztem Flügel muss er sich eine Zeit lang bei der Hexe ausruhen. Während der Vorbereitungen zur großen Vogelhochzeit lernt er die Vögel des Waldes kennen. Sie begegnen dem exotischen Gast zunächst mit Argwohn. Sein fremdartiges Aussehen und seine Ungeschicklichkeit beim Tanzen sorgen für Spott und Gelächter. Dafür kann er aber wunderschön singen. Warum die Elster, die eigentlich den Raben heiraten soll, plötzlich an der Hochzeit zweifelt und wie die Geschichte endet, verrät unser Ballettmärchen.



Kiž je z wětrom přišo! - Der mit dem Wind kam



## Luby publikumo, Liebes Publikum,

dostojnosť jednotliwego čłowjeka, runje tak kaž ta zhromadźenstwa, njeje jasnje rysowana hódnota. Wona wostanje ćežko přimliva a dyrbi so přeco zaso znowa doslědźić. Tež w tutej hrajnej dobrej stajamy prašenja za samopostajowanjom, swobodu a dostojnosću.

Wizije wuswobodźacych wokomikow dótkaja so nas na přikład w našej produkčiji *Dalina* abo w twórbach našeho sinfoniskeho koncertneho rjadu kaž w hudźbje Ludwiga van Beethovena k *Egmontej*, komornej sinfoniji Dmitrija Šostakowiča abo we wujimku z opery *Princ Potemkin* Karola Szymanowskeho.

Ze sezonu 2025/2026 nosy orchester Serbskeho ludoweho ansambla nowe mjeno: Serbska komorna filharmonija. Splećenje serbskeho zakorjenjenja, klasiskeho herbstwa a načasneje wotewrjenosće formuje program hrajneje doby a čini jewišćo k hudźbnemu městnu kulturneho pomjotka a žiweho dialoga. Nimo znateho zhromadneho skutkowanja z baletom a chórom čujemy so wosebje serbskej sinfonice zawjazani, sebjezrozumjenje, kotrež ma so přez nowe mjeno widźomne stać. Přeprošujemy Was wutrobnje na naše předstajenja. Wjeselimy so na Waš wopyt!

Die Würde des einzelnen Menschen, ebenso wie die einer Gemeinschaft, ist kein klar umrissener Wert. Sie bleibt schwer greifbar und muss immer wieder neu ausgelotet werden. Auch in dieser Spielzeit stellen wir Fragen nach Selbstbestimmung, Freiheit und Würde. Es wird gesucht, verhandelt und gerungen, nicht nur im menschlichen Miteinander, sondern auch im Verhältnis zu den Kräften der Natur. Visionen befreiender Momente begegnen uns etwa in unserer Neuland-Produktion oder in Werken unserer sinfonischen Konzertreihe wie Ludwig van Beethovens Musik zu *Egmont*, Dmitri Schostakowitschs *Kammersinfonie* oder einem Ausschnitt aus Karol Szymanowskis Oper *Prinz Potemkin*.

Mit der Saison 2025/2026 trägt das Orchester des SNE einen neuen Namen: Sorbische Kammerphilharmonie. Die Verbindung sorbischer Verwurzelung, klassischem Erbe und zeitgenössischer Offenheit prägt das Programm der Spielzeit und macht die Bühne zu einem musikalischen Ort des kulturellen Gedächtnisses und lebendigen Dialogs. Neben dem vertrauten Zusammenspiel mit Ballett und Chor fühlen wir uns besonders der sorbischen Sinfonik verpflichtet, ein Selbstverständnis, das durch den neuen Namen sichtbar werden soll. Wir laden Sie ganz herzlich ein, mitzuhören, mitzufühlen und mitzudenken. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Wutrobnje strowi • Herzliche Grüße

  
Katharina Dickopf  
šefdirigntka • Chefdirigentin

Hudźbnicy Serbskeje komorneje filharmonije · Mitglieder der Sorbischen Kammerphilharmonie



## Za lubowarjow koncertow Für Konzertliebhaber

### SINFONISKE KONCERTY

Na našich sinfoniskich koncertach předstajamy twórby serbskich komponistow we wobsadkach za komorny orchester a sadžamy je do konteksta k europskim načasnym abo klasiskim kompozicijam. Koncertny publikum smě so potajkim na znate kaž tež na wosebite nowowotkryća wjeselić.

### SINFONISCHE KONZERTE

Die Sorbische Kammerphilharmonie präsentiert sorbische und internationale Sinfonik im künstlerischen Dialog und spannt einen Bogen von der Wiener Klassik bis zur Moderne. Sie dürfen sich gleichermaßen auf Bekanntes sowie auf spannende Neuentdeckungen freuen. Eine Konzerteinführung eröffnet dem Publikum vertiefte Einblicke in Werkzusammenhänge und musikalische Kontexte.

*I. Sinfonisches Konzert „Aus der Ohnmacht“  
Forest, Rawp, Zemlinsky & Schostakowitsch  
14.09.2025 - Bautzen, SNE*

*II. Sinfonisches Konzert „Goldene Klänge“  
Mozart, Pogoda & Mendelssohn Bartholdy  
02.11.2025 - Bautzen, SNE*

*III. Sinfonisches Konzert „Im Zirkel des Seins“  
Polinskiy, Roy & Beethoven  
12.03.2026 - Bautzen, SNE*

*IV. Sinfonisches Konzert „Am Grund“  
Janáček, Bulank, Nagel & Szymanowski  
31.05.2026 - Bautzen, SNE*

### SINFONIJOWY KONCERT

Na našim sinfonijowym koncerće we wobłuku koncertneho abonementa NSLDŽ hudźi Serbska komorna filharmonija z podpěru dalšich hudźbnikow we wulkej wobsadce. Při tym zetka so připosłuchar samozrozumliwje z bohatym tworjenjom serbskeje hudźbneje kultury. Za wotewrjeny a zajimowany koncertny publikum je to kruty termin we wosobinskej kulturnej protyce.

### SINFONIEKONZERT

Das Werk *Das Geheimnis* des jungen Komponisten Alexander Polinskiy beeindruckt durch eindringliche Intensität und eine poetische Klangsprache. Es wurde im Rahmen der neuen Kooperation zwischen dem SNE und der Kompositionswerkstatt Halberstadt ausgezeichnet und erlebt an diesem Abend seine zweite Aufführung nach der Uraufführung in Halberstadt.

Robert Oberaigner, Soloklarinettist der Sächsischen Staatskapelle Dresden, ist als Solist mit dem *Klarinettenkonzert* des sorbischen Komponisten Heinz Roy zu erleben, das Virtuosität und emotionale Tiefe auf

eindrucksvolle Weise verbindet.

Den Abschluss des Abends bildet Ludwig van Beethovens vollständige Bühnenmusik zu Goethes *Egmont* – ein Werk, das in dieser Form in Konzerten nur selten zur Aufführung kommt. Auch ohne szenisches Spiel entfaltet sie ihre ganze dramatische Wucht – ein musikalisches Plädoyer für Freiheit, Würde und Menschlichkeit.

*11.12.2025 - Bautzen, DSVTh*

## PORTRETOWY KONCERT: JAN CYŽ

Jan Cyž narodži so 1955 we Worklecach a wotrośe w Časecach. W šulskim času wuknješe na trompeće hrać a zastupi 1973 jako chórowy spěwar do Serbskeho ludoweho ansambla. W lětach 1983 do 1987 studowaše spěwanje w Drježdźanach a zabsolwowa priwatny studij kompozicije pola Jura Mětška kaž tež wukublanje pola prof. Wilfrieda Krätzschmara.

Cyžowe přenje kompozicije měřjachu so bóle na zabawnu a jewišćowu hudźbu a folkloristiske kompozicije, wosebje za Serbski ludowy ansambl. Wot srjedź 1980tych lět pak nastawachu přiběrajcy twórbje za najwšelakoriše komornohudźbne wobsadženja.

Jeho kompozitoriske tworjenje charakterizuje wosebje komorna hudźba, w kotrejž wón klasiske wobsadki přez njekonwencionalne kombinacije instrumentow naruna, wobkedźbujo při tym charakteristiku zwuka kóždoho instrumenta w cyłkowynym aranžemenće.

Składnostnje 70. narodnin Jana Cyža přeprošujemy wutrobnje na portretowy koncert, na kotrymž móžeće twórbje jubilara w najwšelakorišich wobsadkach dožiwić.

## PORTRÄTKONZERT: JAN CYŽ

Jan Cyž, 1955 in Räckelwitz geboren, wuchs in Tschaschwitz auf. Während seiner Schulzeit erhielt er Trompetenunterricht und wurde 1973 als Chorsänger am Sorbischen National-Ensemble engagiert.

Zwischen 1983 und 1987 studierte er Gesang in Dresden und absolvierte ein Privatstudium in Komposition bei Juro Mětšk sowie eine Ausbildung bei Prof. Wilfried Krätzschmar.

Zunächst konzentrierte sich Jan Cyž auf Unterhaltungs- und Bühnenmusik sowie folkloristische Kompositionen, besonders im Kontext des Sorbischen National-Ensembles. Seit Mitte der 1980er-Jahre entstanden jedoch zunehmend Werke für verschiedene kammermusikalische Besetzungen.

Sein kompositorisches Schaffen ist vor allem durch Kammermusik geprägt, in der er klassische Besetzungen durch unkonventionelle Instrumentenkombinationen ersetzt und die Klangcharakteristik jedes Instruments in den Gesamtklang integriert.

Anlässlich seines 70. Geburtstags laden wir zu einem Porträtkonzert ein, das einen Überblick über das vielfältige Œuvre des bedeutenden sorbischen Komponisten bietet.

*24.10.2025 - Bautzen, SNE*

## SILWESTERSKE A NOWOLĚTNE KONCERTY

Ze znatými melodijemi z operety a musicala, z wirtuoznym orchestrowym wuměstwom a z temperamentnymi rejemi přihotujemy Was ze stilom na nowe lěto. Nimo klasikarjow Straussoweje dynastije a jeje rowjenkow zaklinča tež twórby serbskich komponistow. Pod hudźbnym nawodom šefdirigentski Kathariny Dickopf wuhotuja naš orchester, balet a solisća wulkotny program.

## SILVESTER- UND NEUJAHRSKONZERTE

Mit bekannten Melodien aus Operette und Musical, schmissigem Orchesterklang und energiegeladenem Tanz stimmen wir stilvoll auf das neue Jahr ein. Neben Klassikern der Strauß-Dynastie und ihren Zeitgenossen erklingen auch Werke sorbischer Komponisten.

Unter der musikalischen Leitung von Chefdirigentin Katharina Dickopf gestalten Orchester, Ballett und Solisten ein glanzvolles Programm.

31.12.2025 - Bautzen, SNE

## SERBSKI SINFONIJOWY KONCERT SORBISCHES SINFONIEKONZERT

10.06.2026 - Cottbus, Konservatorium

## NALĚČO

*oratorij z chórom a orchestrom SLA a serbskimi lajskimi chórami*

We wobłuku oratorijoweho cyklusa *Počasy* serbskeho komponista Korle Awgusta Kocora zabjerje oratorij *Nalěčo* wosebite městno. Z oratorijom, na kotrymž započa 1851 džělać a kotryž wón 1860 dokónči, docpě Kocor wjeršk swojeho tworjenja. Jako narodny oratorij Serbow zwjazuje wón klasisku harmoniju ze słowjanskimi a romantiskimi začućemi. Twórba wotblyšćuje serbsku dušu a jeje hłuboku zwjazanosć z nabožinu, přirodu, ratarstwom a serbskej zemju.

*Nalěčo*, nastate na zakładze basniskich džělow Handrija Zejlerja a słušace džensa k najpopularnišim serbskim chórowym twórbam, je wuraz serbskeje identity a narodneje dostojnosće.

Na jónkrótnym předstajenju z wulkim orchestrom, chórami Budyšin, Lipa, Łužyca, Meja a SLA, kaž tež ze solistami Danielu Hazec, Stefanie Hauptfleisch, Patrikom Hornákom a Clemensom Heidrichom zaklinči *Nalěčo* w swojej cyłej emocionalnej nadobnosći a pyše zwukow znowa nalěto 2026.

## NALĚČO

*Oratorium mit Chor und Orchester des SNE und sorbischen Laienchören*

Im Rahmen des Oratorienzyklus *Počasy/Die Jahreszeiten* des sorbischen Komponisten Korla Awgust Kocor nimmt das Oratorium *Nalěčo/Der Frühling* eine besondere Stellung ein. 1851 begonnen und 1860 vollendet, erreichte Kocor hier den Höhepunkt seines

Schaffens. *Nalěčo* gilt als National-Oratorium der Sorben und verbindet klassische Harmonie mit slawisch-romantischer Empfindsamkeit. Das Werk spricht von menschlicher Wärme, religiösem Einklang mit der Natur und einer tiefen Verbundenheit mit dem sorbischen Volk.

Basierend auf der epischen Lyrik des sorbischen Dichters Handrij Zejler, gehört *Nalěčo* zu den bekanntesten und beliebtesten Chorwerken der sorbischen Musikgeschichte und gilt als Ausdruck nationaler Würde und Identität.

24.04.2026 - Bautzen, Dom St. Petri

25.04.2026 - Dresden, Martin-Luther-Kirche

26.04.2026 - Cottbus, Theater

## CUZY PTAK

*němy film z klawěrnym přewodom*

*Cozy ptak* z lěta 1911 ze znatej dźiwadźelnicu Astu Nielsen a z režiserom Urbanom Gadam wobsahuje přnje filmowe wobrazy docyła, kiž pokazuja žiwjenje, kulturu a wšědny dzeń Serbow. Lubosćinska tragedija w třoch aktach je so wokoło stareho hosćenca *Wotschofska* w Błótach ze serbskimi lajskimi dźiwadźelnikami natočila.

Paul Bernewitz, baletny repetitor SLA a jazzowy pianist, najstarši serbski němy film *Cozy ptak* na křidle přewodža. Medijowy wědomostnik a sobustaw serbsko-němskeje filmoweje syće Łužycafilms, Daniel Kubik, přednošuje na spočatku wječora k stawiznam serbskeho filma a k nastaću filma *Cozy ptak*.

## DER FREMDE VOGEL

*Stummfilm mit Klavierbegleitung*

*Der fremde Vogel* von 1911 mit dem dänischen Filmstar Asta Nielsen und in der Regie von Urban Gad enthält die ersten überlieferten Filmbilder der Alltagskultur und Lebensweise der Sorben in der Filmgeschichte. Gedreht wurde die dreiaktige Liebestragödie mit sorbischen Kleindarstellern direkt vor Ort im Spreewald.

Paul Bernewitz, Ballettrepitor des SNE und Jazz-Pianist, begleitet den ältesten, noch vollständig erhaltenen sorbischen Stummfilm am Flügel. Daniel Kubik, Medienwissenschaftler und Mitglied des Sorbisch-Deutschen Filmnetzwerkes Łužycafilms, wird mit einem kenntnisreichen Vortrag in den besonderen Filmabend einführen.

27.09.2025 - Seifhennersdorf,

C. Bechstein VielHarmonie

21.10.2025 - Lübbenau, Bunte Bühne

## KULTURNA ZAHRODA

Lěčo, slóncio a kultura. K tomu chlódny drink a pohlad, kajkiž je w Budyšinje jónkrótny. W juniju, juliju a awgusće wotewri naša kulturna zahroda swoje wrota. Kóždu sobotu smě so publikum na zabawny koncert wjeselić. Při tym prezentuja so najwšelakoriše žanry – mjez nimi skupiny, solisća a tež klasiske kwartety. Hudźbny spektrum saha wot jazza a popa hač k šlagrej a tangej. Program wuhotuja hudźbnicy z Łužicy kaž tež wumělcy, kotřiž maja wosebity počah k Budyšinje.

## KULTURGARTEN

Sommer, Sonne und Musik, dazu ein kühler Drink und ein Blick, wie es ihn in Bautzen nur einmal gibt. Im Juni, Juli und August öffnet unser Kulturgarten seine Pforten. Jeden Samstag darf sich das Publikum auf ein unterhaltsames Konzert freuen. Dabei präsentieren sich die unterschiedlichsten Genres – darunter Bands, Solisten und auch klassische Quartette. Das musikalische Spektrum reicht von Jazz und Pop bis zu Schlager und Tango. Gestaltet wird das Programm von Musikern aus der Lausitz sowie von Künstlern, die einen besonderen Bezug zu Bautzen haben.

## HUDŹBNY SWJEDŹEN SMOCHĆICY

Jónu wob lěto přeměni so nahladny teren kubłanišća swj. Bena w Smochćicach na open-air-jewiščo. Naši wumělcy prezentuja z hudźbu, reju a spěwanjom wotměnjawy program. Tematisce wěnujetej so lětnjej wječoraj kóžde lěto druhemu krajej. Smochćanski hudźbny swjedźeń je swjedźeń za wšě zmysły a Was přeprošuje, krasnu nóc z hudźbu, reju a slódnymi přikuskami w jónkrótnej atmosferje dožiwić.

## MUSIKFEST SCHMOCHTITZ

Unter der malerischen Kulisse des ehemaligen Rittergutes laden wir gemeinsam mit dem Bildungsgut Schmochtitz St. Benno an zwei Abenden im August zum beliebten Open-Air-Konzert ein. Mit länderspezifischen Themen bietet das Musikfest Schmochtitz eine Bühne für einen kulturellen Austausch in einem vereinten Europa. 2025 treten wir die Reise nach Rumänien an.

In der Opulenz der rumänischen Kultur spiegeln sich die Einflüsse zahlreicher ethnischer und religiöser Minderheiten sowie die landschaftliche Vielfalt wider. In einer Melange aus sinfonischen Werken, Volksmusiken und -tänzen erfreuen Ballett, Chor und Orchester des SNE das Publikum mit der reichen stilistischen Vielfalt dieses Landes zwischen Orient und Okzident.

*Rumänische Nächte*

*22./23.08.2025 - Schmochtitz, Bildungsgut  
Sankt Benno*

## Za fanow rejwanskeje sceny Für Fans der Tanzszene

### MJEZ NAMAJ

*Dwaj ansamblej. Dwaj swětaj. Jedne jewišćo.*

Naši rejowarjo a rejowarjo Gerharta Hauptmannoweho dźiwadla Zhorjalc-Žitawa zwjazuja w jónkrótnej koprodukciji stile, řeče a tradicije. We wosebitym rejowanskim projekće so wuměłcy mjez sobu choreografuja – jónu móćnišo, jónu poetisce, přeco pak překwapjejo. Kóždy pohib powěda wo identiče a wćipnosći kaž tež wo přeću, wot sebje a zhromadnje wuknyć. Folkloristiske korjenje zetkaja tu načasne formy wuraza, techniska wufilowanosc zetka kreatiwnu swobodu. W procesu nastanje řeč rejowanja, kotraž nikomu njesuša – a tola wšitkich přeprašuje.

Publikum smě wo wumělskim zbliženju swědčić. Rozdžěle so tu jenož njeakceptuja, ale do srjedžišća staja. Tak nastanje žiwy dialog bjez słowa – sprawny, zmužity a bjezposrědni, kiž njesuša do klasiskeho repertoira. Je to přeprašenje wšitkim, kotřiž reju lubuja, wšitkim, kotřiž nochcedža so dodžiwać a wšem, kotřiž chcedža začuwać, što so stanje, hdyž dowěra a kreatiwita smě postajatej.

### BETWEEN US

*Zwei Tanzensembles. Zwei Welten.  
Eine Bühne.*

Das Ballett des Sorbischen National-Ensembles und das Tanztheater des Gerhart-Hauptmann-Theaters Görlitz-Zittau lassen in einer Koproduktion die Grenzen zwischen Stilen, Sprachen und Traditionen verschwimmen. In einem einzigartigen Tanzprojekt choreografieren sich die Künstler gegenseitig – mal kraftvoll, mal poetisch, aber immer überraschend. Jede Bewegung erzählt von Identität, Neugier und dem Wunsch, voneinander zu lernen. Hier treffen folkloristische Wurzeln auf zeitgenössische Ausdrucksformen, technische Präzision auf kreative Freiheit. In einem Prozess des Gebens und Nehmens entsteht eine Tanzsprache, die niemandem gehört – und doch alle mitnimmt.

Das Publikum wird Zeuge einer künstlerischen Annäherung, in der Unterschiede nicht nur akzeptiert, sondern zelebriert werden. Was entsteht, ist ein lebendiger Dialog ohne Worte – ehrlich, mutig und unmittelbar. *Between us* ist eine Einladung an alle, die Tanz lieben, an alle, die staunen wollen und an alle, die spüren möchten, was passiert, wenn Vertrauen und Kreativität die Richtung vorgeben.

*29.04.2026 - Bautzen, SNE*

## SMY! BIN ICH?

*rejowany kruch*

Choreografka Gundula Peuthert poda so na jara wosobinsku jězbu ke korjenjam serbskeje identity. W hnujacych rozmówach z Delnimi Serbami, Hornjoserbami a Němcami regiona zezběra wona stawiznički, mysle a perspektiwy kołowokoło serbskeho žiwjenja. Tute wona direktnje do intensiwneho wumělskeho dialoga z mjezynarodnje wobsadženym baletom SLA zapřija. Z toho nastanje skutkowny rejwanski wječor, kiž nawjazuje ze sylnymi wobrazami na prašenja za identitu, tradiciju, wobchadom z mjeńšinami, kulturnym herbstwom a začucom domizny – sensibelnje, poetisce a hłuboko jimajo.

## WIR SIND! BIN ICH?

*Tanzstück*

Die Choreografin Gundula Peuthert begibt sich auf eine sehr persönliche Reise zu den Wurzeln sorbischer Identität. In bewegenden Gesprächen mit Niedersorben, Obersorben und Deutschen aus der Region sammelte sie Geschichten, Gedanken und Perspektiven rund um das sorbische Leben. Diese fließen direkt ein in einen intensiven künstlerischen Dialog mit dem international besetzten Tanzensemble des SNE. Daraus entstanden ist ein eindrucksvoller Tanzabend, der mit kraftvollen Bildern Fragen nach Identität, Tradition, dem Umgang mit Minderheiten, kulturellem Erbe und dem Gefühl von Heimat aufwirft – sensibel, poetisch und tief berührend.



Smy! Bin ich? - Wir sind! Bin ich?



## FALŠNA HRA

We wječornym ptačokwasnym programje wotwjeźemy publikum do schowaneho kućika lajskeho hudženja we Łužicy.

Dolho su woni na to čakali. Skónčnje wočakowana powěsć dóńdže! Jara hibićiwý ansambl wokoło hrajneho nawody Sćěpana dóstanje šansu, na festiwalu pokazać, što wuměłcy wšo zamóža. Wjesoła powěsć rozšěri so kaž woheń a wuwola překwapjace reakcije. Wysk je wulki. Tola nadobo hrozy strach, zo so wšitko nimo kuli.

Sćěpan njeje jenož šef małeje kompanije, ale tež braška za swojeho přecela Frida, kotryž móže lědma dočakać, so z Leńku woženić. Wšitko by derje było, njeby-li Frida dla někotrych hrubych zmylkow při probach dowěru do swojeho hudźbneho talenta zhubił. Sćěpan sej myslí, zo je bliski kwas na Fridowym njekoncentrowanym hudženju wina. Wón jemu derje přirěčuje. Přez pilne zwučowanje, tak měni tež Leńka, nabudže jeje nawožjenja znova swoju wěstotu a wirtuozitu.

Zwučować, zwučować, zwučować su słowa, kiž ze wšěch stron na Frida praskotaja. Tola Frida je dowěru do sebjě zhubił. Stawizna ma překwapjacy wobrot – wupadnje kwas drje na kóncu?

## FALSCHES SPIEL

In der Abendvogelhochzeit entführen wir das Publikum in einen versteckten Winkel des Lausitzer Kleinkunstmilieus.

Lange haben sie darauf gewartet. Endlich trifft die ersehnte Nachricht ein! Das quirliche Ensemble um den Spielleiter Sćěpan bekommt die Chance, auf einem Festival zu zeigen, was es zu bieten hat. Die freudige Nachricht verbreitet sich wie ein Lauffeuer im Ort und ruft überraschende Reaktionen hervor. Der Jubel ist groß. Doch plötzlich droht alles schief zu gehen.

Sćěpan ist nicht nur Chef der kleinen Kompanie, sondern auch Hochzeitsbitter für seinen Freund Frida, der es kaum erwarten kann, mit Leńka, seiner Braut, vor den Traualtar zu treten. Alles wäre gut, wenn nicht Frida durch ein paar grobe Patzer bei den Proben das Vertrauen in sein musikalisches Talent verloren hätte. Sćěpan glaubt, dass die bevorstehende Hochzeit schuld an Fridas unkonzentriertem Spiel ist. Er redet ihm gut zu. Durch fleißiges Üben, so versichert auch Leńka, wird ihr Bräutigam seine Sicherheit und seine Virtuosität wieder erlangen.

Üben, üben, üben sind die Worte, die von allen Seiten auf Frida niederprasseln. Doch Frida hat den Glauben an sich selbst verloren. Die Geschichte nimmt eine überraschende Wendung – muss die Hochzeit am Ende ins Wasser fallen?

*Niedersorbische Premiere:*

*10.01.2026 - Cottbus, Kammerbühne*

*Obersorbische Premiere:*

*17.01.2026 - Radibor, Slavia*

## DALINA

### *Dvě prapremjerje na jednym wječoru*

Dožiwće njewušedny wječor z dwěmaj předstajenjomaj, kotryž zwjazuje hudźbu a dźiwadlo a reflektuje wo čłowjeku, přirodže a identiče. Twórbje njemóhłoj rozdźělnejšej być. Tola stupitej do dialoga a rozestajatej so ze zašłosću a přichodom, z herbstwom a inowaciju – *Die Fischerin* z pjera Emilije Mayer a prapremjera serbskeje hry *Ptačk architektki* Róže Domašcyneje, skomponowana wot Christiana Mietki.

Wobě twórbje rozestajatej so z poměrom mjez čłowjekom a wobswětom. W Emilije Mayerowym zhudźbnjenju Goetheho *Die Fischerin* zwjaza so mystiska móc morja ze žadosćemi a konfliktami čłowjeka. Prapremjera *Ptačk architektki* powěda wo bjezdźelnej architektce, kiž wuwije z pomocu potajneho ptaka nowu wiziju za wopušćene industrijowe stejišćo. Wobaj kruchaj zwjazujatej přrodu, kulturu a herbstwo kaž tež refleksiye wo zašłosći a přichodze. Wječor přepróšuje do dialoga mjez tradicionelnymi a modernymi perspektiwami.

## NEULAND

### *Zwei Uraufführungen an einem Abend*

Mit den Neuproduktionen *Die Fischerin* und *Der Vogel der Architektin* treten zwei Werke in einen künstlerischen Dialog, die sich auf unterschiedliche und spannungsreiche Weise mit der Rolle der Frau, der Gestaltung von Natur und Raum sowie mit Erbe und Innovation auseinandersetzen. Im ersten Teil des Abends kommt in einer bisher unveröffentlichten Fassung das Singspiel *Die Fischerin*

von Emilie Mayer nach einem Text Johann Wolfgang von Goethes zur Aufführung.

Entgegen gängiger Geschlechterbilder sorgte die 1812 im mecklenburgischen Friedland geborene Komponistin zu ihren Lebzeiten für Aufsehen. Nach ihrem Tod 1883 geriet ihr Werk in Vergessenheit und wird im Konzertbetrieb erst allmählich wieder hörbar. Eine kürzlich erschienene Biografie würdigt die selbstbewusste Frau als „Europas größte Komponistin“. Für die Aufführung des Singspiels wurde die Handschrift, die in der Staatsbibliothek Berlin aufbewahrt wird, von Maximilian Nicolai neu erschlossen. Das Stück schildert den inneren Zwiespalt einer jungen Frau, die gegen gesellschaftliche Konventionen ankämpft. Goethes berühmte Ballade *Der Erlkönig* wird dabei kunstvoll eingeflochten und intensiviert das Motiv des Verlorengehens zwischen Rollenbildern und damit verbundenen Erwartungshaltungen. Emilie Mayers Musik verleiht diesem Spiel der Kräfte eine düstere Sinnlichkeit, die ebenso romantisch wie unheimlich ist.

*Der Vogel der Architektin* ist eine Groteske der sorbischen Lyrikerin Róža Domašcyna. Die Komposition für das gleichnamige Bühnenstück stammt von Christian Mietke. Das Werk erzählt von einer arbeitslosen Architektin, die in einem postindustriellen Gelände einem rätselhaften Vogel begegnet. Er fordert sie heraus, die Ruinen nicht als Zeichen des Scheiterns, sondern als Ausgangspunkt eines Zukunftsbildes zu begreifen. Ihre Reise wird zu einem poetischen Prozess des Neudenkens von Raum, Geschichte und Verantwortung – zwischen Vergangenheitsbewältigung und zynischer Zukunftsvision, in der

sorbische Kultur nur noch als museales Relikt überlebt. Ein anregender Abend, der von Herkunft und Transformation erzählt. Als verbindendes Element erklingt das *Lied von den Vögelein*, vermutlich ein Vorläufer des bekannten Vogelhochzeitsliedes. Es schlägt eine Brücke zwischen den beiden kontrastreichen Teilen des Abends, der Natur, Kultur und Identität miteinander verwebt.

04.10.2025 - Bautzen, SNE

## BLÓTOWSKA NÓC POWĚŚĆOW

Što bychu Blóta bjez jich powěšćow a mytow byli? K Blótowskej nocy powěšćow prezentujemy z baletom, chórom, solistami a statistami regiona hudźbny spektakl, kotryž zhromadne skutkowanje znatych serbskich bajowych figurow wotnowa interpretuje. Wopytowarjo móža so na njewšědnu stawiznu wo hospodliwosći, zamołitosći a wunamarskim duchu w Blótach wjeselić.

## SPREEWÄLDER SAGENNACHT

Was wäre der Spreewald ohne seine Sagen und Mythen? Zur Spreewälder Sagennacht präsentieren wir mit Ballett, Chor und Solisten sowie Statisten aus der Region ein musikalisches Spektakel, welches das Zusammenspiel bekannter sorbischer Sagenfiguren neu interpretiert. Besucher können sich auf eine unterhaltsam heitere Geschichte im wendischen Spreewald freuen.

23.05.2026 - Burg/Spreewald

## FOLKLORA!

We folklornym programje poskićuja wšitke tři sparty ansambla we wšelakich wobsadkach reje, spěwy, sceny, folklornu kaž tež wot folklory inspirěrowanu hudźbu we wšej pisanosći našich narodnych drastow. W přewšo wotměnjawym programje zaklinča mjez druhim twórby Jana Bulanka, Jurja Winarja, Korle Awgusta Kocora, Jana Pawoła Nagela a Jana Chlebníčka.

## FOLKLORA!

Entdecken Sie das faszinierende Erlebnis von *Folklor!* – einem einzigartigen Galaprogramm. Tauchen Sie ein in ein Fest für alle Sinne, bei der die vielfältigen Facetten sorbischer Kultur präsentiert werden.

So bieten Chor, Ballett und Orchester gemeinsam oder in verschiedenen Besetzungen Szenen, Tänze und Chöre sowie Folklore- und folkloreinspierte Musiken in der herrlichen Farbigkeit der unterschiedlichen Trachten dar. In dem äußerst abwechslungsreichen Programm erklingen Werke der sorbischen Komponisten Jan Bulank, Jurij Winar, Korla Awgust Kocor sowie Jan Paul Nagel und Jan Chlebníček. Durch das Programm führt in gewohnt charmanter und kenntnisreich unterhaltsamer Art Kristina Nerád.

17.09.2025 - Cottbus, Piccolo Theater

21.09.2025 - Bautzen, SNE



# ČIŇ SOBU! MACH MIT!

## DŽĚĆACA REJOWANSKA SKUPINA ŁUŽIČANKA

Z našej džěćacej rejowanskej skupinu skićimy džěćom w starobje 4 do 13 lět móžnosć, wjeselo při rejowanju wotkryć a dožiwić. Z wulkej zahoritosću nawuknu młode rejwarki a młodži rejwarjo tradicionalne serbske folklorne reje, rejuja małe bajki abo wuspytuja so w modernych rejach. Na zjawnych wustupach móža ći najmłódši swoje kmanosće publikumej hordže prezentować.

## KINDERTANZGRUPPE ŁUŽIČANKA

Unsere Kindertanzgruppen in Radibor, Crostwitz und Bautzen bieten Kindern im Alter von 4 bis 13 Jahren die Möglichkeit, die Freude am Tanzen zu entdecken und auszuleben. Mit viel Begeisterung lernen die jungen Tänzer traditionelle sorbische Folkloretänze, vertanzen kleine Märchen oder probieren sich im modernen Tanz aus. Neben dem Spaß am Tanzen werden den Jüngsten zahlreiche Auftrittsmöglichkeiten geboten, bei denen sie ihr Können präsentieren.

## MŁODŹINSKA REJOWANSKA SKUPINA ŁUŽIČANSKA RAPSODIJA

Naša młodźinska rejowanska skupina zjednoća rejwarjow wot 14 lět, kiž so ze zahoritosću tradicionalnej folklorje wěnuja. Ze sylnymi choreografijemi a w rjanej narodnej drasće prezentuja woni pisanosć kultury na jewišću. Nimo mnohich wustupow w běhu lěta měrja so tež z mjezynarodnej konkurencu a so na wubědźowanjach wuspěšnje wobdźěleja. Štóz ma lóšt na reju, kulturu a zhromadnosć, je pola *Łužičanskeje rapsodije* rady witany!

## JUGENDTANZGRUPPE ŁUŽIČANSKA RAPSODIJA

Unsere Jugendtanzgruppe vereint junge Tänzer ab 14 Jahren, die sich mit Herz und Begeisterung der traditionellen Folklore widmen. Mit kraftvollen Choreografien, farbenfrohen Trachten und viel Hingabe bringen sie kulturelle Vielfalt auf die Bühne.

Neben zahlreichen Auftritten stellt sich die *Łužičanska Rapsodija* auch der internationalen Konkurrenz und nimmt erfolgreich an Wettbewerben teil. Wer Leidenschaft für Tanz, Tradition und Gemeinschaft mitbringt, ist bei der *Łužičanska Rapsodija* genau richtig!

Džěćaca rejowanska skupina Łužičanka · Kindertanzgruppe Łužičanka



Młodźinska rejowanska skupina Łužičanska rapsodija · Jugendtanzgruppe Łužičanska Rapsodija



## PRÓZDNINY Z INSTRUMENTOM

Pječ dnjow hudža šulerjo z cyłeje Łužicy pod nawodom profesionalnych hudźbnikow. We wšelakich wobsadkach nawuknu woni ekstra za prózdninske lěhwo komponowane serbske hudźbne kruchi. Wuslědki intensiwnych probow předstajeja wobdźělnicy w zakónčacym koncerće zjawnosći.

## FERIENCAMP MIT INSTRUMENT

Während unseres Instrumentenferienlagers musizieren Schüler aus der Lausitz unter Anleitung professioneller Musiker. In einer intensiven Probenwoche werden sorbische Musikstücke einstudiert, die eigens dafür komponiert wurden. In einem Abschlusskonzert haben die jungen Künstler die Möglichkeit, ihr Können unter Beweis zu stellen.

*Camp:*

06.–10.04.2026 - Bautzen, SNE

*Abschlusskonzert:*

10.04.2026 - Bautzen, SNE

## SIDE BY SIDE

W kooperaciji z Kulturnej a dalekubłanskej towaršnosću zwr skićimy młodym hudźbnikam lětsa nazymu móžnosć, zhromadnje ze smyčkarjemi ansambla zwučować a na jewišću wustupić. We wuskim zhromadnym dźěle z našimi profijemi nadźěła so nowa literatura direktnje při pulće. Při tym zmóžnja-

my dohlady do proboweho dźěła orchestra a tworimy rum za hudźbnu wuměnu mjez jenak myslacymi. Wjeršk tworitej zhromadnej koncertaj.

## SIDE BY SIDE

In Kooperation mit der Kultur- und Weiterbildungsgesellschaft mbH bieten wir jungen Musikern in diesem Herbst die Möglichkeit, gemeinsam mit Streichern des SNE zu proben und auf der Bühne zu stehen. In enger Zusammenarbeit mit unseren Profis wird neue Literatur direkt am Pult erarbeitet. Dabei ermöglichen wir Einblicke in die Probenarbeit eines Orchesters und schaffen Raum für musikalischen Austausch unter Gleichgesinnten. Den Höhepunkt bilden zwei gemeinsame Konzerte.

*Workshop:*

13.–17.10.2025 - Bautzen, SNE

*Konzerte:*

18.10.2025 - Bautzen, SNE

26.10.2025 - Schönbach, Kulturfabrik

**prizjewjenja a informacije**  
**Anmeldung und Informationen**

**03591 358 110**  
**nachwuchs@sne-gmbh.com**

# POSKITKI ZA ŠULE A PĚSTOWARNJE

## ANGEBOTE FÜR SCHULEN UND KITAS

*Hižo wjele lět smy w kubłaniščach po puću, zo bychmy swoju zahoritosć za dźiwadło we wšelakich formatach dźěćom a młodostnym sposrědkowali.*

*W starobje přiměrjenych programach zbližujemy šulerjam klasiske a folkloristiske zwuki kaž tež zajimawe stawiznički na polu hudźby. Naš zaměr je, wćipnosć budzić a hudźbne kubłanje spěchować.*

*Schon seit vielen Jahren geben wir unsere Leidenschaft und Begeisterung für Theater in verschiedenen Formaten an Kinder und Jugendliche weiter.*

*In altersgerechten Programmen begegnen die Kinder und Jugendlichen nicht nur klassischen und folkloristischen Klängen, sondern auch spannenden Geschichten und lebendigen Bühnenerlebnissen. Unser Ziel ist es, Neugier zu wecken, musikalische Bildung zu fördern und Musik, Tanz und Gesang in den ländlichen Raum zu bringen.*

### CHÓROWE ZWUČOWANJE

řj. 5–12

Polu nas móža šulerjo dožiwić, kak wšědny dzeń w chórje wotběži. Z lochkosću zeznajomnja so při tym z hłosami a jich sedženskim porjadom kaž tež z nadawkami chóroweho direktora. Z tutym programom wšitke prašenja dokoławokoło chóroweho spěwanja wujasnimy a podawamy zajimawe fakty k hudźbnym epocham a chórowym stawiznam.

### DIE CHORPROBE

Bei uns können Schüler den Alltag in einem Chor erleben. Spielerisch lernen sie Stimmen, Sitzordnung und die Aufgaben eines Chordirektors kennen, entdecken die Welt des Chorgesangs verschiedener musikalischer Epochen und erfahren Wissenswertes aus der Chorgeschichte.

### BAROKOWA HUDŽBA

řj. 6–8

Moderěrowany koncert počahuje so na nowe formy kompozicijow a twórbow baroka. Mjez džěłami Händela, Bacha, Telemanna a Vivaldi-ja tematizujemy na přikład generalny bas a fugu, ale tež druhe zajimawe prašenja wujasnimy: Ke kotrej skupinje instrumentow słuša cembalo a hdže je poprawom dirigent?

### BAROCKMUSIK

Das moderierte Konzert nimmt Bezug auf Kompositions- und Werkformen des Barock. Zwischen Werken von Händel, Bach, Telemann und Vivaldi werden Generalbass und Fuge thematisiert, aber auch andere spannende Fragen geklärt: Zu welcher Instrumentengruppe gehört ein Cembalo? Heißt es „der“ oder „das“ Barock? Und wo ist eigentlich der Dirigent?

## BUBON BERTA

řj. 1–4

W tutym koncerće předstaja so džěćom bijadłowe instrumenty z cyleho swěta. Publikum pak njezaslyši jenož, kak wótrě a synlje móže so na bijadłach hrać, ale dožiwi wony instrument tež mjelčo, z wysokimi kaž tež hłubokimi zwukami. Bubnowar Benedikt zahraje na dohromady 29 instrumentach a rěčnica Kristina z pomocu lóštneje stawizny instrumenty zbliži.

## PAUKE BERTA

Das Konzert stellt kindgerecht Schlaginstrumente aus aller Welt vor – von lauten bis zu leisen, von hohen bis zu tiefen Klängen. Schlagzeuger Benedikt spielt auf insgesamt 29 verschiedenen Instrumenten, deren Vielfalt Sprecherin Kristina in einer liebevollen und lustigen Geschichte den Kindern näher bringt.

## WOT DUDOW HAČ K TARAKAWJE

řj. 1–8

We wobłuku tohole koncerta zanurjeja so šulerjo do fascinowaceho swěta serbskeje ludoweje hudźby! Dožiwjeja tradicionalne serbske instrumenty kaž serbske husle, tarakawu a dudy – kóždy ze swójskim, wosebitym zwukom.

## VON DUDELSACK BIS TARAKAWA

In diesem Konzert tauchen die Schüler in die faszinierende Welt der sorbischen Volksmu-

sik ein! Vorgestellt werden traditionelle sorbische Instrumente wie die sorbische Geige, die Tarakawa und der Dudelsack – jedes mit seinem eigenen, unverwechselbaren Klang.

## PŘEKLEPANA LIŠKA

řj. 1–4

Mudra liška, tři syni přećiwownicy a lescíwy plan – što drje tajki wurjadny bój dobudže? Na zakładže serbskich bajkow a inspirěrowana wot twórby Prokofjewa *Pětr a wjelk* stawizna přez hudźbu a napjate charaktery wožiwa. W kuzlapołnym swěće hudźby džěći jenož njeřiposłuchaja, ale móža při zhromadnym spěwanju a zdobom na Orffskich instrumentach hrajo sobu skutkować.

## DAS LISTIGE FÜCHSLEIN

Ein schlauer Fuchs, drei starke Gegner und ein listiger Plan – wer wird diesen außergewöhnlichen Kampf gewinnen? Basierend auf sorbischen Märchen und inspiriert von Sergei Prokofjews *Peter und der Wolf* erwacht die Geschichte durch Musik und spannende Charaktere zum Leben. Ein interaktives Musikerlebnis, bei dem Kinder mit Orff-Instrumenten und Gesang selbst Teil des Abenteuers werden können!

## KAK JE HAWRON PTAČI KWAS ZASPAŁ DER SCHLAFSANDSCHLAMASSEL

*džěćacy ptači kwas  
Kindervogelhochzeit*

hlej strana 7 · siehe Seite 7

## ABRAFAXY A ČORNY MŁYN DIE ABRAFAXE UND DIE SCHWARZE MÜHLE

hlej strana 7 · siehe Seite 7

## MAKS A MORIC

11. 3-5

Štó njeznaje knižku Wilhelma Buscha ze směšnymi rysowankami a jaknymi hrónčkami? Komponist Gisbert Näther je k humornym hrónčkam šćipatu a napjatu hudźbu stworił. Instrumenty kaž tež rěčnik naležnosť Wilhelma Buscha z fantaziju podpěruja. Tak nastawa dialog mjez rěčnikom a orchestrom, při čimž so wobaj ideelnje wudospołnjataj. Přez čłowječi hlós a wulku paletu zwukow orchestra spleće so wobsah hrónčkow k zabawnemu hudźbnemu dožiwenju.

## MAX UND MORITZ

Wilhelm Buschs humorvolle Bilder und Verse erwachen in diesem Konzert zum Leben! Mit spritziger Orchestermusik von Gisbert Näther, fantasievoller Erzählung und groß projizierten Originalzeichnungen entsteht eine einzigartige Atmosphäre. Ein unterhaltsames Spektakel für Jung und Alt, bei dem die Bilder buchstäblich laufen lernen!

## SÓN WO JĚDLENCÉ

4-6 lět

Přewodźejće Pětra a Leńku na kuzłapołne pućowanje po zymskim bajkowym lěsu! W potajnym sonje poda so Leńka ze swojim bratrom na pytanje za powěstnej kralownu jědlow. Po puću zetkataj wonaj mjez druhim soninu, pomocliwych lutkow – a nazhonitaj, zo zmužitósć, fantazija a zwjazanosć so druhdy swětlišo blyšća hač kóžda hodowna hwězda. Z hudźbu a magiskimi zwukami stawizna k žiwjenju wotuća – čitanje zymskeje bajki to za wulkich a małych sonjerjow.

## DER TRAUM VOM TANNENBAUM

Begleiten Sie Pětr und Leńka auf eine zauberhafte Reise durch den winterlichen Märchenwald! In einem geheimnisvollen Traum begeben sich die beiden Geschwister auf die Suche nach der sagenumwobenen Tannenbaum-Königin. Unterwegs begegnen sie unter anderem einer weisen Fee und den helfenden Lutki. Sie entdecken, dass Mut, Fantasie und Zusammenhalt manchmal heller strahlen als jeder Weihnachtsstern. Mit stimmungsvoller Musik und magischen Klängen erwacht die Geschichte zum Leben – eine Wintermärchenlesung für große und kleine Träumende.

## POHLAD ZA KULISY

Rady zmóžnjamy zajimcam pohlad za kulisy! Wopytwarjo zeznawaja so ze swětom orchestra, chóra a baleta a dóstawaja zajimawy dohlad do džěła maski a šwalčernje.

## BLICK HINTER DIE KULISSEN

Gern ermöglichen wir einen faszinierenden Blick hinter die Kulissen! Die Besucher entdecken die Welt von Orchester, Chor und Ballett hautnah und erhalten spannende Einblicke in die Arbeit von Maske und Schneiderei.

## REJOWANSKE DŽĚLARNIČKI

Poskićamy rejowanske džěłarnički za džěć, młodostnych a dorosćenych, w kotrychž móža sej wobdžělnicy mnohotnosť serbskeje rejwanskeje tradicije wotkryć. Pod profesionalnym nawodom zanurjeja so wobdžělnicy do swěta reje. Hač započatkarjo abo pokročeni – naši rejwanscy pedagogjo wuwabjeja rejwanski talent kóždeho jednotliwca!

## TANZWORKSHOPS

Wir bieten spannende Tanzworkshops für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an, bei denen die Teilnehmer die Vielfalt der sorbischen Tanztradition kennenlernen können. Ob Anfänger oder Fortgeschrittene – unsere Tanzpädagogen schaffen es, das tänzerische Talent eines jeden Einzelnen zu entfalten!

**Informacije a knihowanje**  
**Informationen und Buchung**

**03591 358 132**  
**[planung@sne-gmbh.com](mailto:planung@sne-gmbh.com)**

# KOOPERACIJE KOOPERATIONEN

## KONCERTY W TACHANTSKEJ CYRKWI

Z bohateho cyrkwinohudźbneho poskitka města Budyšina wusahuja tachantske koncerty wosady swj. Pětra pod nawodom kantora Michaela Vettera. Wulke chóro-sinfoniske projekty su mj. dr. přez sobuskutkowanje Serbskeje komorneje filharmonije móžne.

## DOMKONZERTE

Aus dem reichen kirchenmusikalischen Angebot der Stadt Bautzen ragen die Domkonzerte der Kirchgemeinde St. Petri unter der Leitung von Kantor Michael Vetter heraus als große chorsinfonische Projekte, die durch die Mitwirkung der Sorbischen Kammerphilharmonie möglich werden. Eine seit Jahren freudvoll praktizierte, fruchtbare innerstädtische Kooperation!

## JEWIŠĆOWY BAL

Hdyž dźiwadłowa žurła w błyšču swjatočneje baloweje žurle wožiwi, foyery so frinkola a jewišćo je ze wšěch stron widžeć, potom je zaso čas za bal w Budyšinje!

Budyski jewišćowy bal lubi njezapomnite dźiwadłowe dožiwjenje. Po hłownym kulinariskim poskitku wočakuje hosći galaprogram činohry Němsko-Serbskeho ludoweho dźiwadła zhromadnje z našim ansamblom.

Po tym přeprošuje orchester na walčik a hosći wočakuje hač do pońocy rejewanska hudźba a wosebity barowy program dźiwadźelnikow a klankodźiwadźelnikow.

## BÜHNENBALL

Wenn der Theatersaal im Glanz eines festlichen Ballsaals erstrahlt, die Foyers funkeln und ein Blick auf die Bühne von allen Seiten gewährt wird, dann ist Ballzeit in Bautzen! Der Bautzener Bühnenball verspricht ein unvergessliches Theatererlebnis.

Nach dem kulinarischen Hauptgang erwartet die Gäste ein Galaprogramm des Schauspiel des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters gemeinsam mit unserem Ensemble. Anschließend lädt unser Orchester zum Walzer ein und die Gäste erwartet bis Mitternacht Tanzmusik und ein besonderes Barprogramm der Schau- und Puppenspieler.

*14./15.11.2025 - Bautzen, Deutsch-Sorbisches Volkstheater*

## 1. SERBSKA KULTURNA BRIGADA

Serbski ludowy ansambl a 1. serbska kulturna brigada stej hižo wjacore wulke wumělske projekty zhromadnje zwoprawdžiloj. Oratorije, adwentne koncerty a hudźbne nahrawanja su brigadu a ansambl přeco zaso hromadu wjedli. K tomu słušeja na přikład oratorij *Wětrnik a časy* z wjacorymi koncertami a nahrawanjom w lětach 2006 do 2016, oratorij *Hrodźišćo*, tohorunja z koncertami a nahrawanjom w lětach 2017 do 2021 kaž tež swětnej oratorijej *Žně* a *Podlěćo* serbskeho komponista Korle Awgusta Kocora.

## SORBISCHES JUGENDENSEMBLE

Das Sorbische Jugendensemble Bautzen und unser Ensemble verwirklichen schon seit Jahren gemeinsame künstlerische Projekte. Oratorien, Adventskonzerte und musikalische Aufnahmen führten die bekannten sorbischen Ensembles immer wieder zusammen. Dazu gehörten zum Beispiel das Rockoratorium *Wětrnik a časy* (dt.: ... und ewig weht der Wind!) mit mehreren Konzerten und CD-Aufnahmen zwischen 2006 und 2016, das Oratorium *Hrodźišćo* (dt.: Der Burgwall), ebenfalls mit Konzerten und CD-Aufnahmen zwischen 2017 und 2021 und die weltlichen Oratorien *Žně* (dt.: Die Ernte) und *Podlěćo* (dt.: Der Frühsommer) des sorbischen Komponisten Korla Awgust Kocor.

## MJEZ JAZZOM A DOMIZNU

*Wulke zynki w Budyšinje – Serbska duša zetka zwuk bigband!*

Dresden Big Band a naši smyčkarjo w zhromadnym koncerće – je to sylny crossover, kotryž tradiciju a modernu na jónkrótne wašnje zwjazuje. W srjedźišću steji serbska spěwarka Lena Hauptmannojc, kotraž ze swojimi spěwami serbsku hudźbnu krajinu stajnje znowa wožiwa. Nawoda bigband Michael Winkler je jeje čućiwe kompozicije na wulku wobsadku aranžerował – a zwjaza z tym wšelake stile a emocije.

## ZWISCHEN JAZZ UND HEIMAT

*Große Klänge in Bautzen – Sorbische Seele trifft Bigband-Sound!*

Die Dresden Big Band trifft auf unsere Streicher – ein klanggewaltiges Crossover, das Tradition und Moderne auf einzigartige Weise verbindet. Im Mittelpunkt steht die sorbische Sängerin Lena Hauptmann, die mit ihren Songs die musikalische Landschaft der Region neu belebt. Ihre gefühlvollen Kompositionen wurden vom renommierten Bigband-Leiter Michael Winkler eigens für diese Besetzung arrangiert – facettenreich, stilvoll und voller Emotionen.

09.11.2025 - Bautzen, SNE

## QUEEN CLASSICAL

MerQury, po cyłym swěće najwuspěšniša Queen-tribute band, wěnuje so hudźbnemu wotkazanju Freddieja Mercuryja na wosebite wašnje: Twórby skupiny Queen so z adaptacijemi klasiki Barcelona-albuma k wurjadnemu sinfoniskemu dožiwjenju spletu. W tutym programje, wuhotowany wot rockoweje band a orchestra, chóra kaž tež sopranistki, zjednoća so najlěpše elementy klasiki a rock&rolla k jónkrótnemu nowemu soundej, kotryž je Bernd Wefelmeyer za tutu wobsadku aranžował.

## QUEEN CLASSICAL

MerQury, die weltweit erfolgreichste Queen-Tribute Band, widmet sich dem musikalischen Vermächtnis von Freddie Mercury auf besondere Weise: Werke von Queen werden mit den Klassik-Adaptionen des Barcelona-Albums zu einem außergewöhnlichen sinfonischen Erlebnis verwoben. In der Show trifft die Rockband auf Chor, Orchester und eine Sopranistin, wobei die besten Elemente von Klassik und Rock&Roll zu einem einzigartigen neuen Sound verschmelzen, den Bernd Wefelmeyer für diese Besetzung arrangiert hat.

16.08.2025 - Morkka, Jakubzburg

## GUNDERMANN CLASSIC

Kai-Uwe Jahn & band wěnuja so w swojim lětušim programje w Morkowje jězdźerjej bagra we wuhlowej jamje a spěwotwórczej Gerhardej „Gundijej“ Gundermannej, kiž by w februaru 70 lět stary był. Poezija jeho spěwow je bjezčasna a jich wobsahi su mnohim znate. Zhromadnje z našim chórom a orchestrom a w aranžementach Bernda Wefelmeyera, kiž projekt hudźbnje nawjeduje, zjednoća so tři zwukowe čělesa, zo bychy najlěpše spěwy wuhloweho kumpla předstajili.

## GUNDERMANN CLASSIC

Kai-Uwe Jahn & Band widmen sich in ihrem diesjährigen Programm in Morkka dem Baggerfahrer im Tagebau und Liedermacher Gerhard „Gundi“ Gundermann, der im Februar 70 Jahre alt geworden wäre. Die Poesie seiner Lieder ist zeitlos aktuell, ihre Inhalte vielen gleichermaßen vertraut. Gemeinsam mit unserem Chor und Orchester und in den Arrangements von Bernd Wefelmeyer, der dieses Projekt musikalisch leitet, werden sich die drei Klangkörper zu einem „großen Gesang“ für den Kohlekumpel mit einer Reihe seiner besten Songs vereinen.

30.08.2025 - Morkka, Jakubzburg

## ZHROMADNE DŽĚŁO ZE SERBSKIMI HUDŹBNIKAMI A KAPALAMI

Hižo někotre lěta je tež naša naležnosť, ze serbskimi wumělcami a kapalami hromadže džěłać. Při tym nastachu hižo jónkrótnje projekty. Tak je naš orchester zhromadnje ze Symanom Hejdušku koncert wuhotował a w zhromadnym džěle ze skupinu Astronawt a skupinu Holaski hudźbne produkcije realizował, kotrež su na streamingowych platformach wšitkim lubowarjam hudźby přistupne.

## ZUSAMMENARBEIT MIT SORBISCHEN KÜNSTLERN UND BANDS

Seit Jahren ist es unser Anliegen, mit sorbischen Künstlern und Bands zusammenzuarbeiten. Dabei entstanden bereits einzigartige Projekte. So hat unser Orchester gemeinsam mit Simon Heiduschka ein beeindruckendes Konzert gestaltet und in Zusammenarbeit mit den Bands Skupina Astronawt und Holaski Musikproduktionen realisiert, die nun auf Streamingplattformen für alle Musikliebhaber abrufbar sind.

### *Ta ćma*

*Skupina Astronawt feat. Sorbisches National-Ensemble, Milena Schäfer, Lil Handrij*



Nahravanja za hudžbne widejo ze skupinu Astronawt, Milenu Wowčerjec a Lil Handrijom w awgusće 2022  
Musikvideoaufnahmen mit Skupina Astronawt, Milena Schäfer und Lil Handrij im August 2022



### Ha widžu-li

Skupina Astronawt feat. Sorbisches  
National-Ensemble, Milena Schäfer



### Wječorny són

Simon Heiduschka feat. Sorbisches  
National-Ensemble, Helena Heiduschka



### SAMY

Simon Heiduschka feat. Sorbisches  
National-Ensemble



### Wohnjostroj

Holaski & Sorbisches National-Ensemble



## PODPĚRA WUMĚLSKICH LAJSKICH SKUPINOW

Jako SLA podpěrjemy wumělske lajske skupiny (předewšěm rejwanske skupiny a chóry) na wšelakore wašnje. Zmóžnjamy orchestrowe nahrawanja za rejowansku hudźbu, posrědkujemy choreografow a přewodźamy wustupy z našim orchestrom. Nimo toho skićimy lajskim skupinam přiležnosć, na našich produkcijach aktiwne sobu skutkować. Tak spěchujemy mjezsobnosć a poskićamy platformu za nowe kreatiwne impulsy.

## UNTERSTÜTZUNG KÜNSTLERISCHER LAIENGRUPPEN

Als SNE unterstützen wir vor allem Tanzgruppen und Chöre auf vielfältige Weise. Wir ermöglichen Orchesteraufnahmen für Tanzmusik, vermitteln Choreografen und begleiten Auftritte mit unserem Orchester. Darüber hinaus bieten wir Laiengruppen die Chance, aktiv an unseren Produktionen mitzuwirken. So fördern wir das Miteinander und bieten Plattformen für neue kreative Impulse.

## KMÓŤRISKA PĚŠTOWARNJA

Hižo wjele lět je serbske džěčace přebywanišćo *Jan Radyserb-Wjela* w Budyšinje naša kmóťriska pěstowarnja. Přez zhromadne projekty a dožiwjenja tworimy žiwy zwisk mjez jewišćom a pěstowarnju.

## PATENKINDERGARTEN

Seit vielen Jahren ist die sorbische Kita *Jan Radyserb-Wjela* in Bautzen unser Paten-Kindergarten. Durch gemeinsame Projekte und Erlebnisse schaffen wir eine lebendige Verbindung zwischen Bühne und Kindertagesstätte.

## A ŠTO HIŠĆE ČINIMY ...

Nimo klasiskich jewišćowych programow realizujemy tež wšelake hinaše projekty. Tak smy za produkciju *Abrafaxy a Čorny młyn* comicowy zešiwk a comicowu knihu wudali.

We wobłuku produkcije *Powědki wo wodźe* nasta ideja, knihu Jurja Brěžana přenjotnje tež w hornjo- a delnjoserbskej rěči wudać. Nimo toho zwoprawdźi so w zhromadnym džěle z projektom *LUCIJA* (Michał Cyž) a motiwatorom k wutworjenju serbskich rěčnych rumow Lucianom Kaulfürstom nowa synchronizacija trikoweho filma *Jako hišće wódných mužow bě*. Premjera je 15.11.2025 w Malešecach. We wobłuku tuteje premjery předstajimy tež serbsku wersiju knihi *Powědki wo wodźe*.

## UND SONST SO ...

Als vielseitiges Musiktheater entstehen bei uns auch Projekte, die über das klassische Bühnenprogramm hinausgehen. So wurden zur Produktion *Die Abrafaxe und die Schwarze Mühle* ein begleitendes Comic-Heft und ein Comic-Buch herausgegeben. Im Rahmen der Produktion *Geschichten vom Wasser* entstand die Idee, das gleichnamige Buch von Jurij Brěžan erstmals in ober- und niedersorbischer Sprache zu veröffentlichen. Darüber hinaus erfolgte in Zusammenarbeit mit der Projektgesellschaft *LUCIJA* (Michael Ziesch) und dem Motivator zur Schaffung von sorbischen Sprachräumen Lucian Kaulfürst die Neusynchronisation des Trickfilms *Als es noch Wassermänner gab*. Die Premiere findet am 15.11.2025 in Malschwitz statt. Im Rahmen dieser Veranstaltung wird auch die sorbische Fassung des Buches *Geschichten vom Wasser* vorgestellt.

# TOWARŠNOŚĆ K SPĚCHOWANJU SERBSKEHO LUDOWEHO ANSAMBLA BUDYŠIN z. t.

## GESELLSCHAFT ZUR FÖRDERUNG DES SORBI- SCHEN NATIONAL-ENSEMBLES BAUTZEN e. V.

Spěchowanske towarstwo podpěruje ansambl a spěchuje dialog mjez wopytowarjami a wumělcami, zaruči financowanje wubraných projektow a spěchowanje serbskeho wumělskeho dorosta.

*Kak móžeće spěchowanske towarstwo  
podpěrować?*

Stańće so z čłonom, pomhajće při projektach  
abo podpěrajće towarstwo přez swój dar.

Der Förderverein unterstützt das Ensemble auf vielfältige Art und Weise. Ob durch die Förderung künstlerischer Projekte, die Unterstützung des Dialogs zwischen Publikum und Ensemble oder die Nachwuchsarbeit – jede Hilfe zählt!

*So können Sie mitwirken:*

Werden Sie Mitglied, helfen Sie bei Projekten oder unterstützen Sie den Verein durch Ihre Spende.

*přizjewjenski formular  
Beitrittserklärung*



Chórowe žony w Blunowskej drasće  
Chordamen in Blunöer Tracht



## SLA PO PUĆU SNE ON TOUR

Jako kulturny wulkopóslanc Łužicy smy hižo lětdžesatki dolho po cyłym swěće po puću. Z mnohostronskim repertoirem rejwanskeho dźiwadła, hudźbneho dźiwadła, koncertow a dźěćaceho hudźbneho dźiwadła přinjesemy žiwu tradiciju a moderne jewišćowe wuměłstwo do swěta. Hač w renoměrowanym festiwalowym domje abo w intimnym kulturnym centrumje: Naše produkcije zahorjeja lětnje tysacy ludźi po cyłej Němskej a zwonka njeje. Z našim orchestrom, baletom a chórom, tworimy njezapomnite kulturne wokomiki – wšudže tam, hdžež hudźba, spěw a reje ludźi zwjazuja.

Als kultureller Botschafter der Lausitz sind wir seit Jahrzehnten weltweit unterwegs. Mit einem vielseitigen Repertoire aus Tanztheater, Musiktheater, Konzerten und Kindermusiktheater bringen wir lebendige Tradition und moderne Bühnenkunst in Einklang. Ob im renommierten Festspielhaus oder im intimen Kulturzentrum: Unsere Produktionen begeistern jährlich tausende Menschen in ganz Deutschland und darüber hinaus. Mit unserem Orchester, Ballett und Chor schaffen wir unvergessliche Kulturmomente – überall dort, wo Musik, Gesang und Tanz Menschen verbinden.

## SERBSKI ABONEMENT SORBISCHES ABONNEMENT

Tež w hrajnej doby 2025/2026 poskićitej Němsko-serbske ludowe dźiwadło a Serbski ludowy ansambl zhromadny abonement. Poskićimy Wam pjeć terminow jewišćoweho wuměłstwa.

Auch in der Spielzeit 2025/2026 bieten wir und das Deutsch-Sorbische Volkstheater ein gemeinsames Abonnement an. Erleben Sie fünf Termine sorbischer Bühnenkunst!

*Won do swěta - Hudźbno-sceniska kolaža NSLDŽ wo serbskich wupućowarjach*

*Falšna hra - Wječorny ptači kwas SLA*

*Skazany pryzlak - Komediya NSLDŽ*

*IV. Sinfoniski koncert - Koncert SLA*

*Spuk von Draussen - 30. Budyske lěčne dźiwadło*



# SLA ABONEMENTY SNE-ABONNEMENTS

Štyri zarjadowanja wopytać, ale jenož tři zapłaćić – to skićimy Wam z našim ansambl-abonementom a našim koncert-abonementom. Dožiwće mnohostronskosć našeho repertoira a zawěšćće sej zdobom atraktiwnu plaćiznu.

Z abonementom maće hižo **krute terminy w protyce** a móžeće Waš wopyt pola nas dołhodobnje planować – cyle bjez stresa. A jeli tola raz něšto překi přindźe: **Waše tikety móžeće tež dale dać.**

Njeskomdźće wjace žane předstajenje – a wjeselće so na wotměnjawe kulturne předstajenja.

**Vier Veranstaltungen besuchen, nur drei bezahlen** – das bieten Ihnen unser Ansambl-Abo und unser Konzert-Abo. Erleben Sie die Vielseitigkeit unseres Repertoires und sichern Sie sich gleichzeitig einen attraktiven Preisvorteil.

Mit einem Abonnement haben Sie **feste Termine** im Kalender und können Ihren Besuch bei uns langfristig planen – ganz ohne Stress. Und falls doch mal etwas dazwischenkommt: **Ihre Tickets sind übertragbar.**

Verpassen Sie keine Vorstellung mehr und freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Kulturprogramm voller Musik, Tanz, Gesang und Emotionen.

## Konzert-Abonnement 51,00 €

- I. Sinfonisches Konzert 14.09.2025 - Bautzen, SNE*
- II. Sinfonisches Konzert 02.11.2025 - Bautzen, SNE*
- III. Sinfonisches Konzert 12.03.2026 - Bautzen, SNE*
- IV. Sinfonisches Konzert 31.05.2026 - Bautzen, SNE*

## Ansambl-Abonnement 51,00 €

- Folklor 21.09.2025 - Bautzen, SNE*
- Neuland 19.10.2025 - Bautzen, SNE*
- Smy! Bin ich? 15.03.2026 - Bautzen, SNE*
- Between us 29.04.2026 - Bautzen, SNE*

# KONTAKT

## tiketowa kasa Ticketkasse

Mühlorgasse 3  
02625 Bautzen

Dienstag, Mittwoch, Freitag  
09:00 – 13:00

Donnerstag  
13:00 – 18:00

+ 49 03591 358 111  
ticket@sne-gmbh.com



ansambl\_bautzen



Sorbisches National-Ensemble



Sorbisches National-Ensemble Bautzen

## Ticket-Webshop



## nowostnik Newsletter

Z našim nowostnikom informujemy Was miesięcznie wo zarjadowanjach a wosebitnych akcijach. Wy chceće naš nowostnik abonować? Napisajće nam mejlku: [marketing@sne-gmbh.com](mailto:marketing@sne-gmbh.com)

Unser Newsletter informiert Sie monatlich über Veranstaltungen und Aktionen. Sie möchten in den Verteiler aufgenommen werden? Dann senden Sie uns eine E-Mail an [marketing@sne-gmbh.com](mailto:marketing@sne-gmbh.com)





Serbski ludowy ansambl ptzwr  
Sorbisches National-Ensemble gGmbH

Wonkowna Lawška hasa 2 · Äußere Lauenstraße 2 | 02625 Budyšin · Bautzen  
intendant · Intendant: Tomas Kreibich-Nawka | jednaćelka · Geschäftsführerin: Diana Wagner  
redakcija · Redaktion: Jěwa-Marja Čornakec, Julija Dórnikowa, Swantje Richter, Syman Hejduška

wuhotowanje a sadźba · Gestaltung und Satz: Sandra Stirner  
Fotos: by i design (9, 19, 25), Pawel Sosnowski (13), Frank Hammerschmidt (23),  
Julija Dórnikowa (35), Matthias Bulank (39)



Serbski ludowy ansambl ptzwr spěchuje so wot Založby za serbski lud, kotraž dōstawa lětnje přiražki z dawnych srědkow na zahladźe hospodarskich planow, kotraž so Němski zwjazkowy sejm, Krajny sejm Braniborskeje a Sakske krajny sejm wobzamlujy kaž tež wot Kulturneho ruma Hornja Łužica-Dejsta Sleska.

Das Sorbische National-Ensemble pfänkt wird gefördert durch die Stiftung für das sorbische Volk, die jährlich auf der Grundlage der beschlossenen Haushalte des Deutschen Bundestages, des Landtages Brandenburg und des Sächsischen Landtages Zuwendungen aus Steuermitteln erhält, sowie durch den Kulturräum Oberlausitz-Niederschlesien.